



### **Komunální volby ovládl Gruzínský sen**



V Gruzii proběhly 21. října komunální volby, v nichž místní vybírali 59 hlav obcí, 5 starostů největších gruzínských měst a přes 2000 členů a členek obecních zastupitelstev. Volby, které byly mnohými vnímány jako klíčový test pro Gruzínský sen před nadcházející volbou prezidenta v roce 2018, tato vládnoucí strana zcela jednoznačně ovládla a skončila na prvním místě ve všech dotčených obcích. Největší zájem bezesporu poutal souboj kandidátů v hlavním městě Tbilisi, kde s velkou převahou přes 51 % hlasů zvítězil, a novým starostou se tak stane kandidát Gruzínského snu, někdejší fotbalista AC Milán a bývalý ministr energetiky Kacha Kaladze. Pozice starostů si Gru-

zínský sen přímo zajistil i v Batumi, Poti a Rustavi, pouze v druhém největším městě Kutaisi a v 5 menších obcích vládnoucí ani žádná jiná strana nezískaly více než 50 % hlasů, a tudíž zde ještě proběhne druhé kolo.

Dle místních i mezinárodních pozorovatelů byly ve volbách obecně respektovány základní svobody a hlasování proběhlo bez závažnějších incidentů, nicméně celkový kontext byl určován dominancí vládnoucí strany. Opozičníci Gruzínský sen obviňují ze zneužívání tzv. administrativních zdrojů, tedy využívání státní byrokracie či prostoru v médiích k ovlivňování voličů. Dle neziskových organizací byly zaznamenány případy, kdy ředitelé státních školek měli vytipovávat rodiče hlasující pro Gruzínský sen, nebo kdy voliči regionu na jih od Tbilisi, obývaného etnickými Ázerbájdžánci muslimského vyznání, byli údajně nuceni přísahat na Korán, že dají svůj hlas právě vládnoucí straně.

(EN) <http://oc-media.org/kaladze-elected-tbilisi-mayor-as-georgian-dream-wins-landslide-nationwide/>

(EN) <https://www.rferl.org/a/georgia-kaladze-tbilisi-elections-georgian-dream/28808247.html>

(EN) <https://www.rferl.org/a/georgian-dream-municipal-elections-accusations/28806299.html>

(EN) <http://www.osce.org/odihr/elections/georgia/351626>

### **Firmy navázané na Ivanišviliho skupují pozemky v centru Tbilisi**

Stovky opozičních aktivistů, představitelů nevládního sektoru a členů zeleného hnutí v říjnu protestovaly před budovou místní administrativy Tbilisi proti rozhodnutí města převést dva lukrativní pozemky v samém centru metropole do vlastnictví firem spojených s Bidzinou Ivanišvilim, zakladatelem vládnoucí strany Gruzínský sen a někdejším gruzínským premiérem. Pozemky měly být převedeny za symbolickou cenu jednoho gruzínského lari (cca 9 CZK). Při potyčkách s policií bylo několik demonstrujících zadrženo, dva následně obviněni z přestupku. Opoziční městští zastupitelé se posléze obrátili k soudu s žalobou, v níž tvrdí, že o prodeji pozemků bylo rozhodnuto nezákonně, jelikož při hlasování nebylo údajně dosaženo potřebného kvóra.

(EN) <https://jam-news.net/?p=63479>

(RU) <http://www.kavkaz-uzel.eu/articles/311196/>

## **Psychické a fyzické týrání žen zůstává v Gruzii velkým problémem**

Dle nové zprávy gruzínského ombudsmana Uči Nanuašviliho zůstává psychické a fyzické násilí na ženách, spolu s jejich diskriminací a trvající nerovností, jedním z velkých problémů současné Gruzie. V důsledku domácího násilí zde jen za prvních devět měsíců tohoto roku zemřelo už 12 žen. Ombudsman ve zprávě rovněž kritizuje přístup policie, která často oběti násilí nevyslechne, stejně jako nedostatečnou legislativu pro případy zneužívání a týrání uvnitř rodin i mimo ně. V říjnu předala organizace Gruzínské ženské hnutí parlamentu petici s více než tisíci podpisy volající po kriminalizaci sexuálního obtěžování na veřejnosti a pracovištích.

(EN) <http://www.tabula.ge/en/story/125488-12-women-killed-in-georgia-in-2017-as-a-result-of-domestic-violence>

(EN) <https://jam-news.net/?p=64910>

(EN) <http://oc-media.org/petition-to-criminalise-sexual-harassment-put-to-georgias-parliament/>

## **Rodina uneseného ázerbájdžánského novináře opustila Gruzii, necítila se bezpečně**

Lejla Mustafajeva, manželka nezávislého ázerbájdžánského novináře Afgana Muchtarliho, který byl v květnu unesen z gruzínského Tbilisi do hlavního města Ázerbájdžánu Baku ([viz květnový zpravodaj](#)), spolu se svou malou dcerou opustila Gruzii a aktuálně se nachází v Berlíně. Mustafajeva se dle svých slov v Gruzii již necítila bezpečně, v měsících po únosu svého manžela byla sledována, aniž by gruzínské orgány jakkoliv reagovaly, přestože jim o svých pronásledovateli předala informace spolu s fotkami a videi. Před svým odjezdem Mustafajeva spolu s Muchtarliho právníkem vyzvali k vytvoření speciální parlamentní komise, jež by vyšetřila účast příslušníků silových složek Gruzie na novinářově únosu.

(EN) <https://www.rferl.org/a/azerbaijan-muxtarli-wife-mustafayeva-flees-georgia/28789847.html>

(RU) <http://www.kavkaz-uzel.eu/articles/311023/>

## **Vášně okolo instalace arménského kříže u chrámu na jihu Gruzie**

Vesnička Kumurdo, ležící na jihu Gruzie v regionu Samcche-Džavacheti osídleném převážně etnicky arménskou populací (arménská menšina tvoří asi 4,5 % populace Gruzie), se stala dějištěm srážky místních obyvatel s příslušníky policie. K potyčkám došlo poté, co policie zabránila místním ve vztyčení tzv. chačkaru, tedy arménské kamenné stély s vyrytým křížem, na hřbitově u zdejšího chrámu. V průběhu tlačence, kdy lidé na polici házeli kameny, bylo několik osob, včetně příslušníků policie, zraněno a dva lidé zadrženi (oba byli později propuštěni). Lidé chtěli křížem uctít místo pochování tělesných ostatků nalezených při rekonstrukci chrámu, který pochází z 10. století. Mediální pokrytí incidentu vyvolalo proti-arménské nálady u řady komentátorů, dle nichž se místní Arméni snaží uchvátit gruzínský chrám. Přestože někteří zdejší obyvatelé věří, že se Gruzie snaží rekonstrukcí přepsat arménský původ svatostánku, samotná Arménská apoštolská církev na chrám otevřeně nároky nevznáší. Arménští duchovní následně začali s Gruzínskou pravoslavnou církví jednat o místě, kde by nalezené ostatky spolu s chačkarem mohly být uloženy.

(EN) <http://oc-media.org/violence-flares-over-armenian-cross-stone-in-southern-georgia-church/>

(EN) <http://oc-media.org/remains-to-be-moved-after-clashes-over-armenian-cross-stone-in-southern-georgian-churchyard/>

(EN) <https://www.rferl.org/a/ancient-cathedral-georgia-confrontation-or-reconciliation/28779319.html>

## **Příčiny špatné bezpečnostní situace v Abcházii jsou systémové, nový ministr vnitra nic nezmůže, tvrdí experti**

Vysoká úroveň zločinnosti v Abcházii stojí dle místních komentátorů za personální změnou na postu zdejšího ministra obrany – Aslana Kobachiju nahradil Garri Aršba. V posledních měsících se Abcházie potýkala se zhoršující se bezpečnostní situací, v létě zde došlo k únosu a vraždě ruských turistů či výbuchu muničního skladu ([viz srpnový zpravodaj](#)), prokuratura a policie si pak stěžují na totální zkorumpovanost systému. Samotná osoba nového ministra tak dle komentářů nic nemůže změnit, potřeba je reformovat celý bezpečnostní systém Abcházie, který je pod vlivem místních klanových struktur.

(RU) <http://www.kavkaz-uzel.eu/articles/311040/>

## **Jižní Osetie otevřela své zastupitelství v Barceloně**

Ministr zahraničních věcí neuznané republiky Jižní Osetie Dmitrij Medojev otevřel v říjnu v katalánské Barceloně zastupitelskou kancelář. Katalánské referendum o nezávislosti a následné dění vzbudilo v Jižní Osetii velký ohlas, jihoosetský národ si dle Medojeva „prošel stejnými osudovými politickými kroky při budování vlastní státnosti“. Úkolem zastupitelství má být především navazování dvoustranných vztahů s Katalánskem v oblasti kultury a humanitární sféry.

(RU) <http://www.kavkaz-uzel.eu/articles/311575/>

## **Dočká se Arménie nového zákona o domácím násilí?**

Po letech průtahů a nedostatků se Arménie možná dočká nového zákona o domácím násilí. Ministerstvo spravedlnosti je rezolutně odhodláno zákon po úpravách dostat ke schválení. Nyní v Jerevanu probíhá bouřlivá diskuze. Na jedné straně stojí zejména prominentní občanské organizace bojující za práva žen, k nim se ale připojila i vysoce postavená plukovnice arménské policie či dokonce arcibiskup z druhého největšího města Gjumri. Proti zákonu naopak bojují silně sociálně konzervativní uskupení, která hovoří o zahraničním intervenčním spiknutí podkopávající tradiční arménské rodiny. Domácí násilí je v Arménii velkým problémem, podle oficiálních statistik bylo za posledních pět let zabito v rámci případů domácího násilí více než 50 žen. Současný zákon stojí často na straně útočníků a institucionální nastavení také mnohdy chybně identifikuje případy jako sebevraždy a osvobozuje pachatele. Nový zákon poprvé zahrnuje ochranu obětí domácího násilí, nabídne například státní „úkryt“ pro zneužívané ženy, pro pachatele naopak soudní zákaz kontaktu se ženou i s dětmi. Doposud se proti tomuto problému bojovalo například školením policie. Západní instituce a organizace se debaty nyní příliš neúčastní. Mimo jiné proto, aby nepřímou nenabízely argumenty opozici, která je podle některých přímo podporovaná Ruskem. Podobně vyostřená debata panovala v Arménii i v rámci schvalování zákona o rovných příležitostech, který nakonec legislativním procesem neprošel. Současný návrh zákona je výsledkem dlouhodobé kooperace Ministerstva spravedlnosti a Evropské unie.

(EN) <https://www.azatutyun.am/a/28800555.html>

(EN) <https://www.azatutyun.am/a/28778395.html>

(EN) <https://www.azatutyun.am/a/28783023.html>

(EN) <http://www.eurasianet.org/node/85576>

(EN) <http://www.securityoutlines.cz/another-restless-summer-in-yerevan-riots-disenfranchisement-and-violence/>

(EN) [https://www.washingtonpost.com/news/worldviews/wp/2017/10/26/anthony-bourdain-just-got-banned-from-azerbaijan/?utm\\_term=.159eec5be7d4](https://www.washingtonpost.com/news/worldviews/wp/2017/10/26/anthony-bourdain-just-got-banned-from-azerbaijan/?utm_term=.159eec5be7d4)

## **Jerevan navyšuje výdaje na obranu, chystá nákup ruské techniky**

Arménský ministr obrany Vigen Sarkisjan oznámil 17% navýšení výdajů na obranu na rok 2018. Tím se Arménie dostane na úroveň okolo 5,5 % HDP vydaných na obranu (Česká republika v současné době dává na obranu asi 1 % HDP, světový průměr jsou 2 %). Arménský protivník Ázerbájdžán naopak v posledních letech snižuje své výdaje, nicméně i tak zůstávají skoro dvakrát vyšší. Současně arménský premiér Karen Karpetjan potvrdil půjčku od Ruska ve výši 100 milionů dolarů na nákup ruských zbraní. Arménie již dostala podobnou půjčku v roce 2015 ve výši 200 milionů dolarů. Tato půjčka byla použita na nákup těžké techniky a dodávky zbraní z ní mají být završeny koncem roku 2017. Rusko je dlouhodobým vojenským spojencem Arménie a půjčky jsou vázány na její členství v Organizaci smlouvy o kolektivní bezpečnosti (OSKB). V rámci půjček také Arménie může nakupovat zbraně na ruském vnitřním trhu, kde jsou zbraně daleko levnější oproti mezinárodním cenám. Jerevan oznámil schválení půjčky poté, co arménský parlament schválil vytvoření společné vojenské jednotky obou zemí, která bude umístěna v Arménii. Tato spolupráce nicméně nebrání Rusku prodávat zbraně v hodnotě miliard dolarů také Ázerbájdžánu.

(EN) <https://www.azatutyun.am/a/28789707.html>

(EN) <http://www.eurasianet.org/node/85586>

(EN) <https://data.worldbank.org/indicator/MS.MIL.XPND.GD.ZS>

## Alijev a Sarkisjan jednali o Karabachu v Ženevě

Poprvé za více než rok se setkali prezidenti Arménie a Ázerbájdžánu, aby jednali o situaci v Náhorním Karabachu. Očekávání od setkání byla nicméně nízká, což výsledky potvrdily. Podle fotografií se nicméně setkání odehrálo v dobré náladě a navázalo na neformální setkání obou lídrů společně s běloruským prezidentem Lukašenkem týden předtím v Soči v rámci meetingu Společenství nezávislých států (SNS). Prezidenti Sarkisjan a Alijev se 16. října v Ženevě dohodli na zintenzivnění vyjednávání a přijetí opatření na snížení napětí. Není nicméně jasné, jaká konkrétní opatření by to měla být. Jediným „jednoduchým“ výsledkem jednání, který bude pravděpodobně implementován, je mechanismus sledování incidentů v Karabachu. Složitější agenda, především mechanismy budování důvěry a opravdový politický dialog ohledně řešení konfliktu mezi oběma prezidenty, je pravděpodobně v nedohlednu. Naposledy se oba nejvyšší představitelé oficiálně setkali v rámci řešení Čtyřdenní války na jaře roku 2016. Letošní setkání přišlo po létě bez většího incidentu na linii kontaktu. Nicméně tři dny poté, 19. října, v rámci konfliktu v Karabachu, došlo k incidentu, který si vyžádal další oběti.

(EN) <http://www.eurasianet.org/node/85561>

(EN) <https://www.azatutyun.am/a/28817701.html>

## Rukojmí ve školce v Armaviru

V pondělí 30. října zaútočil na školku v arménském městě Armavir útočník ozbrojený nožem a jako rukojmího si vzal tříletého chlapce. Policii se podařilo chlapce po pěti hodinách vyjednávání osvobodit. Poté policie použila proti útočnickovi „speciální prostředky“ zahrnující omračující granáty. Podle informací se útočník pokusil o sebevraždu, když se bodl nožem do hrudi. Ve stejný den byla údajně hospitalizována bývalá žena útočnicka s několika bodnými ranami. Arménský Vyšetřovací výbor informoval, že ozbrojený útočník v rámci vyjednávání požadoval naléhavé setkání se svoji bývalou ženou, která pracovala právě ve školce v Armaviru.

(EN) <https://www.azatutyun.am/a/28824775.html>

(EN) <https://armenianweekly.com/2017/10/30/three-year-old-held-hostage/>

## Slavný americký kuchař Bourdain na návštěvě Karabachu



Anthony Bourdain

Zdroj:

*commons.wikimedia.org*

Americká televizní hvězda, kuchař Anthony Bourdain navštívil v říjnu Arménii a území Náhorního Karabachu v rámci natáčení epizody kuchařského seriálu Parts Unknown („Části Neznámé“). V rámci natáčení seriálu, který prozkoumává exotické kuchyně světa, se Bourdain a jeho tým vydali i do okolí města Šuša v Náhorním Karabachu, kde ochutnali místní speciality jako „jingalov hats“ či „khorovatz“. Celá návštěva byla údajně zorganizována frontmanem americko-arménské skupiny System of a Down Seržem Tankijanem. Tankijan je častým návštěvníkem Karabachu a advokátem za arménská práva. Na sociálních sítích si natáčení získalo množství pozitivních ohlasů Arménů z celého světa, také ale neuniklo pozornosti Ázerbájdžánu, který si v rámci konfliktu s Arménií nárokuje území Náhorního Karabachu. V reakci Ázerbájdžán zařadil Bour-

daina na „Black list“ osob, které mají oficiální zákaz vstupu do země za nelegální překročení hranice, tradiční krok proti podobným „hříšníkům“.

(EN) <http://www.eurasianet.org/node/85681>

## Protestující v Baku se dovolávají prošetření obří korupční kauzy

Říjen se v Baku nesl ve znamení protestů proti současnému režimu. Dne 7. října do ulic vyšlo několik tisíc lidí, kteří pod heslem „Konec krádežím a lžím!“ demonstrovali proti korupčním praktikám vládnoucího establishmentu. Demonstranti a opozice požadovali zevrubné prošetření skandálu „Ázerbájdžánské pračky“ – nekalého finančního mechanismu, pomocí něhož ázerbájdžánský režim uplácel evropské politiky a novináře prostředky ze státní pokladny – na který v září upozornila evropská média (podrobně v [zářijovém zpravodaji](#)). Dalším z požadavků bylo propuštění více než 160 politických vězňů. Okolo sta lidí bylo během demonstrace zadrženo, šest z nich zatčeno. Další demonstrace s obdobnými požadavky proběhla 25. října. Není bez zajímavosti, že místní policie oznámila zneškodnění tří údajných podezřelých, kteří podle ní plánovali během této opoziční demonstrace uskutečnit teroristický útok.

(EN) <http://www.eng.kavkaz-uzel.eu/articles/41094/>

(EN) <http://www.eng.kavkaz-uzel.eu/articles/41308/>

(EN) <https://www.rferl.org/a/azerbaijan-opposition-rally-baku/28821302.html>

(RU) <http://www.kavkaz-uzel.eu/articles/311718/>

## Železniční spoj Baku-Tbilisi-Kars po desetiletích zdárně dokončen



Železniční trať Baku-Tbilisi-Kars

Zdroj: [commons.wikimedia.org](#)

Poslední říjnový den byla oficiálně zprovozněna dlouho očekávaná železniční trať Baku-Tbilisi-Kars. Trať vedoucí z Ázerbájdžánu přes Gruzii do východního Turecka je posledním úsekem železniční trasy, která efektivně propojuje Čínu s Evropou, a zároveň obchází problematické Rusko a Írán. Slavnostní ceremonie poblíž ázerbájdžánského hlavního města se kromě prezidenta Ilhama Alijeva zúčastnili i turecký prezident Erdogan a premiéři Gruzie, Uzbekistánu a Kazachstánu. Alijev se nechal

slyšet, že 826 kilometrů dlouhá železnice je „nejkratším a nejspolehlivějším dopravním spojením mezi Asií a Evropou“. Zmínění státníci se v souvislosti s novou železniční trasou netají velkými ambicemi: měla by přepravit milion pasažérů a 5 milionů tun nákladu ročně, nejpozději do roku 2030 pak 3 miliony pasažérů, respektive 17 milionů tun zboží. Projekt byl plánovaný již zkraje 90. let – nejdříve jej však zhatila válka v Náhorním Karabachu, později ekonomické vyčerpání Gruzie po sérii válečných konfliktů. Většinu z investice převyšující miliardu dolarů financoval ázerbájdžánský Státní ropný fond. Dokončením této železnice se tak dvě jihokavkazské země po boku Turecka etablovaly ve významný transportní hub, jehož infrastruktura obchází Rusko, které v současnosti v EU platí za nevyzpytatelného obchodního partnera (vedle železnice byl v posledních dvou dekádách zprovozněn významný ropovod Baku-Tbilisi-Ceyhan a plynovod Baku-Tbilisi-Erzurum). Paneurasijská železnice slibuje přepravit lidi a zboží z Číny do Evropy za 15 dní, což je polovina doby, která je potřeba na námořní přepravu, přičemž cena této železniční dopravy je ve srovnání s dopravou leteckou poloviční.

(EN) <https://www.rferl.org/a/baku-tbilisi-kars-railway-line-officially-launched-azerbaijan-georgia-turkey/28824764.html>

(EN) <http://www.eurasianet.org/node/85776>

(CZ) [https://ekonomika.idnes.cz/kavkaz-zeleznice-cina-azerbajdzan-baku-hedvabna-stezka-petr-stahlavsky-ceske-drahy-geo-eko-doprava.aspx?c=A171031\\_361327\\_eko-zahranicni\\_fih](https://ekonomika.idnes.cz/kavkaz-zeleznice-cina-azerbajdzan-baku-hedvabna-stezka-petr-stahlavsky-ceske-drahy-geo-eko-doprava.aspx?c=A171031_361327_eko-zahranicni_fih)

## Ašúra v Baku: darování krve namísto krvavé poďívání

Ašúra, neboli desátý den měsíce muharram, je vyvrcholením svátečního smutku muslimských Šíitů. Během Ašúry je uctívána památka imáma Husajna - vnuka proroka Mohameda - který byl zabit v roce 680 v bitvě u Karbalá. Šíitské komunity si Husajnovu násilnou smrt připomínají rituálem, během něhož šíitští muži symbolicky či opravdově bičují svá těla železnými řetězy. Letos poprvé vyzvali ázerbájdžánští šíitští lídři k tomu, aby věřící namísto bičování darovali krev, což vyslyšelo minimálně 2500 z nich. Podobně jako v jiných muslimských zemích tak tato tradice rituálního sebedmrskavství pomalu upadá, či se ze symbolického sebeobětování transformuje do zmíněné humanitární pomoci.

(EN) <http://www.eng.kavkaz-uzel.eu/articles/41009/>

(video) <https://www.youtube.com/watch?v=AgwmcHruC8I>

### Ázerbájdžánský opoziční novinář propuštěn z ukrajinské vazby

Koncem října byl z ukrajinské vazby na kauci propuštěn ázerbájdžánský opoziční novinář soukromé Turan TV Fikret Huseynli. Novinář, který dříve referoval o korupci ve vládních kruzích pro opoziční deník „Azadlyq“, vycestoval z Ázerbájdžánu poté, co byl v roce 2006 pobodán a zmlácen neznámými pachateli. Následně získal politický azyl v Holandsku a později i tamní občanství. V polovině října byl zadržen na kyjevském letišti na základě informací, které byly poskytnuty Interpolu ázerbájdžánským režimem. Kvůli propuštění Huseynliho z vazby naléhala na ukrajinské úřady mimo jiné americká nevládní organizace Freedom House. Zjevně politicky motivované stíhání Huseynliho zapadá do současného trendu, kdy se Baku po faktickém umlčení opozice a kritických hlasů doma, soustřeďuje na potírání disentu v exilu: připomeňme například vydání rusko-ukrajinsko-izraelského blogera Lapšina z běloruského Minsku do Baku v loňském roce či unesení ázerbájdžánského novináře z gruzínského Tbilisi do Baku letos v květnu (více o těchto kauzách v KZ za [květen](#) a [srpen](#)).

(EN) <https://www.rferl.org/a/ukraine-azerbaijan-journalist-huseynli-freed-on-bail/28819987.html>

(EN) <http://khpg.org/en/index.php?id=1508061724>

(EN) <http://www.eurasianet.org/node/85581>

**K odběru měsíčního zpravodajství z jižního Kavkazu se můžete snadno přihlásit na**

**<http://www.cestainiciativy.cz>**

**Líbí se vám zpravodajství? Pomozte nám pokračovat v jeho vydávání!**

**NEzávislé Sociálně Ekologické HNUTÍ – NESEHNUTÍ**

tř. Kpt. Jaroše 18, 602 00 Brno, tel.: 543 245 342, e-mail: [brno@nesehnuti.cz](mailto:brno@nesehnuti.cz)

**<http://www.nesehnuti.cz>**

Na vzniku tohoto přehledu zpráv se podíleli:

Ondřej Zacha, Jakub Šimák, Barbora Jelínková, Pavla Švecová, Jaromír Němec

#### **Poznámky:**

Názvy některých měst i území na jižním Kavkaze se staly součástí politických bojů, které navazují na přímé vojenské konflikty mezi různými znepřátelenými zeměmi. Proto se můžete ve zpravodajství v ruském i anglickém jazyce setkat s názvy jako Sukhumi/Sukhum, Stepanakert/Khankendi [1], Tskhinvali/Tskhinval, South Ossetia/Tskhinvali Region apod. V tomto zpravodaji se snažíme používat pro pojmenování hlavních měst neuznaných či částečně uznaných území jazykovou podobu, která byla konzultována s Ústavem pro jazyk český Akademie věd České republiky (pokud taková podoba existuje).

Pro bezprostřední vzhled a ilustraci některých názorových postojů politického života na jižním Kavkaze občas uvádíme i odkazy na zdroje, které vyjadřují stanovisko pouze jedné ze zainteresovaných stran či na zdroje, které v žádném případě nelze označit za nezájaté. V žádném případě to neznamená, že se redakce tohoto zpravodaje ztotožňuje se všemi názory či východisky médií, jejichž odkazy uvádíme.

[1] Ázerbájdžán v roce 1991 přejmenoval město na Chankendi a používá pouze tento název, Arménie a arménské obyvatelstvo, které nyní město ovládá, používají název Stepanakert vzniklý v dobách Sovětského svazu v roce 1923.

**TRANSITION**

Projekt byl podpořen z prostředků Ministerstva zahraničních věcí ČR v rámci Programu transformační spolupráce ČR.